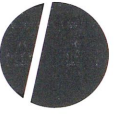


Manual d'atelier
Werkstatthandbuch
Supersport 750/750 Sport
Model year 2002

DUCATI SUPER SPORT 

Manual d'atelier
Werkstatthandbuch
Supersport 750/750 Sport
Model year 2002

DUCATI *SUPER SPORT* 

AVANT-PROPOS

- Cet ouvrage a été rédigé dans le but de fournir aux techniciens des **Stations de Service Ducati** les informations fondamentales pour opérer en parfaite harmonie avec une conception moderne de **“bonne technique”** et de **“sécurité sur le lieu de travail”** pour toutes les interventions d'entretien, de réparation et de remplacement de pièces d'origine en ce qui concerne la partie-cycle ainsi que le moteur du motorcycle en objet.
- Les interventions décrites dans ce manuel exigent compétence et expérience de la part des techniciens opérateurs qui sont invités à respecter scrupuleusement les caractéristiques techniques originales indiquées par le fabriquant.
- Certaines informations ont été omises en toute connaissance de cause car, à notre avis, elles font partie de l'indispensable culture technique de base de tout technicien qualifié.
- D'autres informations techniques éventuelles peuvent être extraites du catalogue pièces de rechange.

Important

Cet ouvrage indique également les contrôles techniques indispensables à effectuer au cours de l'**AVANT LIVRAISON** du motorcycle.

- Ducati Motor Holding S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'omissions de caractère technique dérivant de la rédaction du présent manuel et se réserve le droit d'apporter, sans préavis, toutes les modifications nécessaires à l'évolution technologique de ses motorcycles.
- Toutes les informations sont mises à jour à la date de l'impression.
- Toute reproduction ou divulgation, totale ou partielle, des sujets traités dans ce manuel est strictement interdite. Tous les droits sont réservés à Ducati Motor Holding S.p.A., à laquelle il faudra demander une autorisation (écrite) en spécifiant le motif.

Ducati Motor Holding S.p.A.

VORWORT

- Die vorliegende Veröffentlichung soll den Technikern der **Ducati-Servicestellen** die wesentlichen Informationen übermitteln, die ihnen ein Arbeiten in perfekter Übereinstimmung mit den modernen Konzepten der **“guten Technik”** und der **“Sicherheit am Arbeitsplatz”** während aller Instandhaltungs-, Reparatur- und Austauscharbeiten unter Anwendung von Originalteilen sowohl für Fahrwerk als auch für Motor des zur Frage stehenden Motorrads ermöglichen.
- Die im vorliegenden Handbuch beschriebenen Eingriffe erfordern seitens der verantwortlichen Techniker entsprechende Erfahrung und Kompetenz, darüber hinaus werden sie dazu aufgefordert, die ursprünglichen technischen und vom Hersteller vorgesehenen Eigenschaften beizubehalten.
- Einige Informationen wurden nicht extra aufgeführt, da wir der Meinung sind, dass sie zu den erforderlichen technischen Grundkenntnissen eines Fachtechnikers gehören sollten.
- Andere, eventuell noch erforderliche technische Informationen können dem Ersatzteilkatalog entnommen werden.

Wichtig

Der Inhalt dieser Veröffentlichung berücksichtigt auch die unbedingt erforderlichen Kontrollen, die **vor der Auslieferung** des Motorrads durchzuführen sind.

- Ducati Motor Holding S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Fehler und Unterlassungen technischen Charakters, die bei der Verfassung des vorliegenden Handbuchs entstanden sein könnten und behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen aufgrund der technologischen Entwicklung ihrer Motorräder vornehmen zu können, ohne dass ihr daraus die Pflicht entsteht, diese gleichzeitig entsprechend verbreiten bzw. veröffentlichen zu müssen.
- Alle hier aufgeführten Informationen entsprechen dem Stand am Tag des Drucks.
- Vervielfältigungen oder Verbreitungen der in der vorliegenden Veröffentlichung behandelten Argumente, auch wenn nur auszugsweise, sind strikt verboten. Jegliches diesbezügliche Recht ist der Ducati Motor Holding S.p.A. vorbehalten, bei der unter Zugrundelegung der Gründe eine betreffende Genehmigung (schriftlich) eingeholt werden muss.

Ducati Motor Holding S.p.A.

Sommaire
Inhaltsverzeichnis

Indications générales	7
Symboles utilisés	8
Conseils utiles	9
Règles générales sur les actions de réparation	10
Données d'identification	11

Généralités	13
Moteur	14
Distribution	14
Alimentation - Allumage	16
Bougies	17
Système d'alimentation	18
Graissage	19
Refroidissement	19
Transmission	20
Freins	21
Cadre	21
Suspensions	22
Roues	22
Références coloris disponibles par modèle	23
Pneumatiques	23
Circuit électrique	24
Performances	24
Poids	24
Dimensions (mm)	25
Ravitaillements	26
Caractéristiques des produits	27

Entretien	29
Entretien périodique	30
Contrôle niveau d'huile moteur	33
Contrôle pression huile moteur	34
Vidange de l'huile moteur et remplacement de la cartouche du filtre	35
Remplacement du filtre à air	37
Contrôle compression des cylindres moteur	38
Remplacement du filtre à carburant	39
Contrôle de l'usure et remplacement des plaquettes de frein	42
Vidange du liquide du circuit de freinage	45
Vidange du liquide du circuit d'embrayage	47

Calages et réglages	49
Contrôle du jeu aux soupapes	50
Réglage du jeu aux soupapes	52
Contrôle et réglage tension courroies de distribution	55
Réglage du corps à papillons	61
Réglage câbles des gaz et de starter	66
Remplacement du câble de starter	68
Réglage tension de la chaîne	69
Réglage position de la pédale de changement vitesses et au frein arrière	70
Réglage du jeu aux roulements de direction	71
Réglage de l'amortisseur arrière	72

Cadre	75
Enchaînement des opérations de dépose des composants du motocycle	78

Allgemeine Hinweise	7
Vorwort	8
Symbole	8
Nützliche Empfehlungen	9
Allgemeine Normen für Reparatureingriffe	10
Identifikationsdaten	11

Allgemeine Beschreibung	13
Motor	14
Ventilsteuerung	14
Versorgung - Zündung	16
Zündkerzen	17
Kraftstoffanlage	18
Schmierung	19
Kühlung	19
Kraftübertragung	20
Bremsen	21
Rahmen	21
Radaufhängungen	22
Räder	22
Modell-Farbnummern	23
Bereifung	23
Elektrische Anlage	24
Leistungen	24
Gewichte	24
Maße (mm)	25
Betriebsstoffe	26
Produkteigenschaften	28

Instandhaltung	29
Regelmäßige Instandhaltung	30
Pegelkontrolle des Motoröls	33
Kontrolle des Motoröldrucks	34
Motoröl- und Filtereinsatzwechsel	35
Austausch des Luftfilters	37
Kontrolle der Zylinderkompression	38
Austausch des Kraftstofffilters	39
Verschleißkontrolle und Austausch der Bremsbeläge	42
Wechsel der Bremsflüssigkeit	45
Wechsel der Kupplungsflüssigkeit	47

Einstellungen und Regulierungen	49
Kontrolle des Ventilspiels	50
Einstellen des Ventilspiels	52
Kontrolle und Regulierung der Zahnriemenspannung	55
Einstellen des Drosselklappenkörpers	61
Regulierung der Bowdenzüge der Gas- und Startersteuerung	59
Austausch des Starterzugs	68
Einstellung der Kettenspannung	69
Einstellung der Position des Fußschalthebels und des Hinterradbremsspedals	70
Einstellung des Lenkkopflagerspiels	71
Regulierung des Zentralfederbeins	72

Fahrwerk	75
Schema - Ausbausequenz der Motorradteile	79
Abnahme der Cockpitverkleidung	80
Abnahme der Seitenverkleidungshälften	81

Dépose de la bulle	80	Anheben des Kraftstofftanks	82
Dépose des demi-carénages latéraux	81	Abnahme des Kraftstofftanks	83
Levage du réservoir de carburant	82	Ausbau der Tankbestandteile	86
Dépose du réservoir de carburant	83	Abnahme der Batterie	87
Dépose des composants du réservoir	86	Abnahme des Luftfilterkastens	88
Dépose de la batterie	87	Abnahme des Drosselklappenkörpers	90
Dépose de la boîte du filtre à air	88	Abnahme der Auspuffanlage	91
Dépose du corps à papillons	90	Ausbau von Schalthebel und Ritzelabdeckung	92
Dépose du système d'échappement	91	Abnahme des Seitenständers	92
Dépose du levier de sélection vitesses et du couvercle pignon	92	Ausbau des Kupplungsvorgeleges	93
Dépose de la béquille latérale	92	Abnahme des Kettenritzels	93
Dépose du cylindre-récepteur d'embrayage	93	Ausbau des Dampfentlüftungsschlauchs am Kurbelgehäuse	94
Dépose du pignon de la chaîne	93	Ausbau des Bremszylinderhalters - Bremspedals	94
Dépose du reniflard vapeurs du carter inférieur	94	Abnahme und Montage des Ölkühlers	95
Dépose du support de maître-cylindre - pédale du frein arrière	94	Abnahme der elektrischen Anschlüsse an der rechten Seite	96
Dépose et repose du radiateur d'huile	95	Ausbau des Motors	97
Débranchement des connexions électriques côté droit	96	Abnahme des Vorderrads	98
Dépose du moteur	97	Abnahme des Hinterrads	99
Dépose de la roue avant	98	Austausch des Kettenblatts	100
Dépose de la roue arrière	99	Kettenwäsche	101
Remplacement de la couronne	100	Schmieren der Kette	101
Nettoyage de la chaîne	101	Bremsscheiben	102
Graissage de la chaîne	101	Überholung der Räder	103
Disques de frein	102	Montage des Vorderrads	106
Révision de la roue	103	Montage des Hinterrads	107
Repose de la roue avant	106	Abnahme der Vorderradgabel	108
Repose de la roue arrière	107	Montage der Vorderradgabel	108
Dépose de la fourche avant	108	Überholung der Vorderradgabel (SS750)	109
Révision de la fourche (SS750)	109	Überholung der Vorderradgabel (750Sport)	115
Révision de la fourche (750Sport)	115	Ausbau des Zentralfederbeins	121
Dépose de l'amortisseur arrière	121	Ausbau und Überholung der Schwingen	122
Dépose et révision du bras oscillant	122	Inspektion des Federbeins	125
Inspection de l'amortisseur	125	Bremssättel und -zylinder	127
Etriers et maître-cylindre de frein	127	Anordnung der Bremsleitungen	127
Positionnement des Durits de frein	127	Kupplungszylinder und -anlage	129
Maître-cylindre et système d'embrayage	129	Rahmenkontrolle	130
Contrôle du cadre	130	Austausch der Lenkkopflager	131
Remplacement des roulements de direction	131	Einstellung der Lenkung	133
Réglage du braquage	133	Anordnung der Leitungen und Bodwenzüge am Rahmen	134
Emplacement des Durits et des flexibles de transmission sur le cadre	134	Anzugsmomente - Fahrwerk	142
Couples de serrage cadre	138		
Moteur	147	Motor	147
Enchaînement des opérations de dépose du moteur	151	Spezialwerkzeug - Motor	149
Dépose des composants du moteur	153	Sequenzschema für den Motorausbau	152
Remarques générales sur la révision des composants du moteur	171	Ausbau der Motorbestandteile	153
Révision des composants du moteur	173	Allgemeine Hinweise zur Überholung der Motorteile	171
Graissage du moteur	191	Überholung der Motorbestandteile	173
Schéma de graissage	193	Motorschmiersystem	191
Pompe à huile	194	Schmierungsplan	193
Révision de l'ensemble embrayage	195	Ölpumpe	194
Révision de la boîte de vitesses	199	Überholen der Kupplungseinheit	195
		Überholung des Getriebes	199
		Allgemeine Hinweise zum Zusammenbau	204
		Zusammenbau des Motors	205

Règles générales pour la repose	204	Steuerzeitenkontrolle	229
Réfection du moteur	205	Kontrolle des Luftspalts am Motorsensor	231
Vérification du diagramme du moteur	229	Anzugsmomente – Motor	235
Vérification de l'entrefer du capteur de position moteur	231		
Couples de serrage pour moteur	232		
Système d'injection - allumage électronique	239	Elektronische Einspritz- und Zündungsanlage	239
Informations générales sur le système d'injection et allumage	240	Allgemeine Informationen über das Einspritz- und Zündungssystem	240
Boîtier électronique de commande	242	Elektronische Steuergerät	242
Circuit du carburant	243	Kraftstoffsystem	243
Circuit d'admission de l'air	245	Luftansaugsystem	245
Pick-up	246	„Pick-up“	246
Bobine et modules de puissance	246	Spule und Leistungsmodule	246
Relais d'allumage et injection	246	Zünd- und Einspritzrelais	246
Phases de fonctionnement	247	Betriebsphasen	247
Légende du schéma de câblage de l'allumage et injection	248	Schemaverzeichnis zum Schaltplan des Einspritz- und Zündungssystems	248
Circuit électrique	251	Elektrische Anlage	251
Légende du schéma de câblage électrique	253	Schemaverzeichnis zum Schaltplan der elektrischen Anlage	254
Batterie	255	Batterie	255
Contrôle du circuit de recharge	257	Kontrolle der Nachladeanlage	257
Générateur	258	Generator	258
Régulateur-redresseur	258	Spannungsregler – Gleichrichter	258
Fusibles	259	Sicherungen	259
Démarrateur électrique	260	Anlassmotor	260
Bougie d'allumage	261	Zündkerze	261
Contrôle des composants du circuit de signalisation	262	Kontrolle der Bestandteile der Anzeigenanlage	262
Vérification des lampes témoin du tableau de bord	266	Kontrolle der Anzeigeleuchten am Instrumentenbrett	266
Remplacement des ampoules d'éclairage	266	Austausch der Glühbirnen	266
Orientation du phare	269	Ausrichten des Scheinwerfers	269
Disposition du câblage sur le cadre	270	Anordnung der Kabel am Rahmen	270

Indications générales
Allgemeine Hinweise

SYMBOLES UTILISES

- Afin de permettre une lecture rapide et rationnelle du manuel on a utilisé des symboles qui mettent en lumière des situations exigeant la plus grande attention, des conseils pratiques ou de simples informations.
- Prêter une attention toute particulière à la signification des symboles dans la mesure où leur fonction est d'éviter de répéter des renseignements techniques ou consignes de sécurité. Par conséquent, ils doivent être considérés comme de véritables **aide-mémoire**.
- Consulter cette page en cas du moindre doute concernant leur signification.

○ Ce symbole, placé au début du texte, identifie une opération ou une intervention faisant partie intégrante d'une procédure de dépose.

● Ce symbole, placé au début du texte, identifie une caractéristique ou une donnée de référence particulièrement importante pour l'opération en cours.

▲ Ce symbole, placé au début du texte, identifie une opération de repose.

Toutes les indications **droite** ou **gauche** se réfèrent au sens de marche du motocycle.



Attention

Le non-respect des instructions marquées par ce symbole peut avoir des conséquences dangereuses et provoquer de graves lésions corporelles voire la mort.



Important

Il est possible d'endommager le véhicule et/ou ses pièces si les instructions marquées par ce symbole ne sont pas respectées.



Remarques

Ce symbole identifie des informations supplémentaires qui sont utiles pour l'exécution de l'opération en cours.

SYMBOLE

- Für ein schnelles und rationelleres Lesen dieser Veröffentlichung wurden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder einfach nur Informationen hervorheben.
- Der Bedeutung der Symbole muss besondere Aufmerksamkeit zugewendet werden, da sie für technische Konzepte oder Sicherheitshinweise stehen, die so nicht immer erneut wiederholt werden müssen. Sie sind daher also echte **"Vormerker"** einzustufen.
- Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols entstehen.

○ Dieses Symbol, am Anfang eines Textes, weist auf einen Arbeitsschritt bzw. Eingriff hin, der einen wesentlichen Teil eines Ausbavorgangs darstellt.

● Dieses Symbol, am Anfang eines Textes, weist auf besonders wichtige Daten oder Bezugspunkte hin, die für die Durchführung des sich in Lauf befindlichen Arbeitsschritts besonders wichtig sind.

▲ Dieses Symbol, am Anfang eines Textes, weist darauf hin, dass es sich um eine erneute Montage handelt.

Alle Angaben **rechts** oder **links** beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.



Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier gegebenen Hinweise kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen oder auch zum Tod führen.



Wichtig

Es wird darauf hingewiesen, dass bei einer Nichtbeachtung dieser Hinweise eventuell Schäden am Fahrzeug und/oder an seinen Komponenten entstehen können.



Hinweis

Liefert alle nützlichen Informationen bezüglich des betreffenden Arbeitsschritts.

CONSEILS UTILES

Afin d'éviter tout inconvénient et d'obtenir les meilleurs résultats, Ducati préconise de respecter les règles générales suivantes :

- en cas de réparation éventuelle, évaluer les impressions du client qui dénonce des problèmes de fonctionnement du motorcycle et lui poser les questions nécessaires afin d'en bien comprendre les symptômes ;
- diagnostiquer clairement les causes de la défectuosité. Ce manuel permet d'avoir des bases théoriques fondamentales qui devront toutefois être complétées par l'expérience personnelle et par la participation aux stages de formation organisés périodiquement par Ducati ;
- programmer la réparation de manière rationnelle afin d'éviter des pertes de temps comme, par exemple, l'approvisionnement en pièces de rechange, la préparation des outils, etc. ;
- effectuer le moins d'opérations possible pour pouvoir accéder à la pièce à réparer.
- A ce propos, le schéma de l'enchaînement des opérations de dépose, contenu dans ce manuel, représente certainement une aide précieuse.

NÜTZLICHE EMPFEHLUNGEN

Um Fehler vermeiden und immer optimale Ergebnisse erzielen zu können, empfiehlt Ducati das allgemeine Beachten folgender Vorschriften:

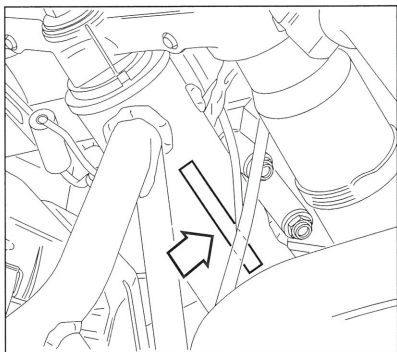
- Bei eventueller Reparatur sollten die Angaben des Kunden über die sich am Motorrad gezeigten Störungen angehört und klärende Fragen über die Störungsanzeichen gestellt werden.
- Klare Diagnosen der Störungsursachen stellen. Dem vorliegenden Handbuch können die theoretischen Grundlagen entnommen werden, die durch die persönliche Erfahrung und die während der regelmäßig von Ducati abgehaltenen Schulungen erworbene Kenntnisse zu ergänzen sind.
- Die Reparatur ist rationell zu planen, damit Zeitverluste, z.B. durch die Beschaffung von Ersatzteilen oder die Vorbereitung der erforderlichen Werkzeuge, usw. vermieden werden können.
- Um an das zu reparierende Teil zu gelangen, sollte man sich auf die wesentlichen Ausbauarbeiten beschränken.
- Diesbezüglich bieten die im vorliegenden Handbuch beschriebenen Ausbausequenzen eine gültige Hilfe.

REGLES GENERALES SUR LES ACTIONS DE REPARATION

- Toujours utiliser des outils d'excellente qualité.
- En ce qui concerne le lavage du motorcycle, utiliser l'équipement approprié et conforme aux directives européennes.
- Durant les opérations, placer les outils à portée de main, si possible en fonction d'une séquence prédéterminée et, dans tous les cas, jamais sur le véhicule ou dans une position cachée ou peu accessible.
- Le poste de travail doit toujours être propre et ordonné.
- Toujours remplacer les joints, les bagues d'étanchéité et les agrafes par des pièces neuves.
- Pour le desserrage ou le serrage des écrous ou vis, commencer toujours par les plus gros ou partir du centre ; les bloquer au couple de serrage prescrit en suivant un parcours croisé.
- Marquer toujours les pièces ou les emplacements pouvant être intervertis lors de leur repose.
- Utiliser des pièces détachées Ducati ainsi que des lubrifiants des marques recommandées.
- Utiliser les outils spéciaux spécifiés.
- Consulter les Bulletins Techniques dans la mesure où ils indiquent des données de réglage et des méthodes d'intervention plus à jour que celles figurant dans le présent manuel.

ALLGEMEINE NORMEN FÜR REPARATUREINGRIFFE

- Immer nur Ausrüstungen von optimaler Qualität verwenden.
- Zum Anheben des Motorrads nur Vorrichtungen bzw. Ausrüstungen verwenden, die ausdrücklich dafür vorgesehen sind und die den europäischen Normen entsprechen.
- Während der Durchführung der Arbeiten sollten die Werkzeuge in erreichbarer Nähe und möglichst in einer der Anwendungsfolge entsprechenden Sequenz aufgelegt werden, also auch niemals auf dem Motorrad oder in versteckten oder schwer erreichbaren Positionen.
- Halten Sie den Arbeitsplatz immer sauber und in Ordnung.
- Die Dichtungen und Dichtringe sowie die Splinte stets durch neue Teile ersetzen.
- Zum Lockern oder Anziehen der Muttern und Schrauben, stets bei den größten oder von der Mitte aus beginnen und diese immer mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment und über Kreuz anziehen.
- Teile oder Positionen, die beim erneuten Einbau verwechselt werden könnten, stets entsprechend kennzeichnen.
- Die originalen Ducati-Ersatzteile und die Schmiermittel der empfohlenen Marken verwenden.
- Dort wo angegeben, Spezialwerkzeug verwenden.
- Immer die Technischen Rundschreiben lesen, da sie, dem vorliegenden Handbuch gegenüber, neue Einstellungswerte und Arbeitsmethoden enthalten könnten.



Données poinçonnées sur le cadre - Version Europe / Rahmenstanzung Version Europa

1 2 3 4 5 6 7
ZDM V2 00 AA XB 000001

Données poinçonnées sur le cadre - Version Etats-Unis / Rahmenstanzung Version USA

1 2 3 4 5 6
ZDM 1LA3K # X B 000001

DONNEES D'IDENTIFICATION

Chaque motocycle Ducati comporte deux numéros d'identification – à savoir l'un pour le cadre et l'autre pour le moteur – et une plaquette indicatrice CEE constructeur, **laquelle n'existe pas dans la version U.S.A.**



Remarques

Ces numéros, identifiant le modèle du motocycle, ainsi que le code du véhicule, indiqué sur la plaquette CEE constructeur, doivent être rappelés dans la commande de pièces détachées.

Données poinçonnées sur le cadre - Version Europe

- 1) Ducati Motor Holding, constructeur
- 2) Type – le même pour tous les modèles - Supersport
- 3) Variante
- 4) Version
- 5) Année
- 6) Siège du Constructeur
- 7) N° de série de matricule

Données poinçonnées sur le cadre - Version Etats-Unis

- 1) Ducati
- 2) Type de motocycle
- 3) Variante – Numérique ou bien X (Check digit)
- 4) Model Year
- 5) Siège du Constructeur
- 6) N° de série de matricule

Code du véhicule indiqué sur la plaquette CEE constructeur

- 1) Type de version – la même pour tous les modèles Supersport
- 2) Variante
 - 00 = Supersport750
 - 01 = Supersport750 25Kw
- 3) Version
 - AA = Base
 - AB = Bridée
 - AC = Base catalisée
 - AD = Bridée catalisée

IDENTIFIKATIONS DATEN

Jedes Ducati-Motorrad wird durch zwei Erkennungsnummern bzw. durch die Rahmen- und die Motor-nummer und ein EWG-Herstellerschild, **das bei der Version U.S.A. nicht vorhanden ist**, gekennzeichnet.



Hinweis

Diese Nummern, durch die das Motorradmodell identifiziert wird und der auf dem EWG-Herstellerschild angegebene "Vehicle code" sind bei Ersatzteilbestellungen stets anzugeben.

Rahmenstanzung Version Europa

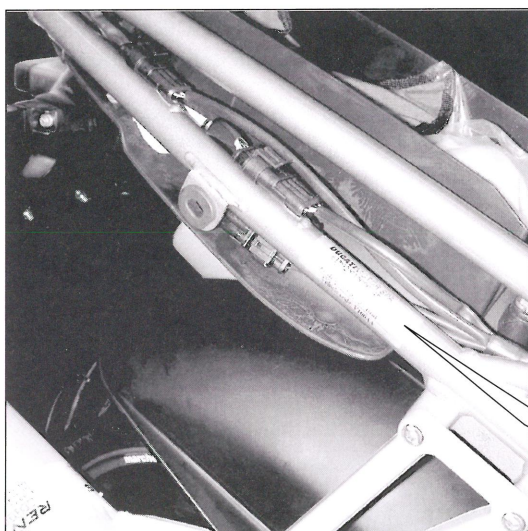
- 1) Ducati Motor Holding - Hersteller
- 2) Typ - gleich für alle Modelle Supersport
- 3) Variante
- 4) Version
- 5) Baujahr
- 6) Herstellersitz
- 7) Fortlaufende Seriennummer

Rahmenstanzung Version USA

- 1) Ducati
- 2) Motorradtyp
- 3) Variante - Nummer oder X (Check digit)
- 4) Model Year
- 5) Herstellersitz
- 6) Fortlaufende Seriennummer

"Vehicle code" auf dem EWG-Herstellerschild

- 1) Typ - gleich für alle Modelle Supersport
- 2) Variante
 - 00 = Supersport750
 - 01 = Supersport750 25 KW
- 3) Version
 - AA = Basis
 - AB = Leistungsgemindert
 - AC = Basis mit Katalysator
 - AD = Leistungsgemindert mit Katalysator



Vehicle code Supersport750

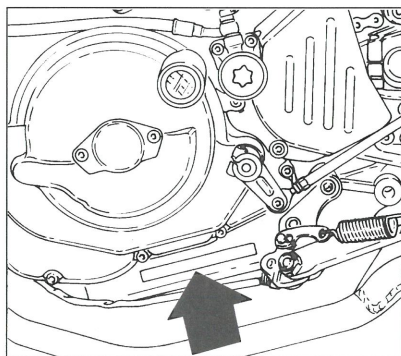
DUCATI MOTORHOLDING spa
e1*92/61*00026*
ZDMV200AA *B*****
** dB(A) -*****min⁻¹
Vehicle code: V200AA

1 2 3

Vehicle code Supersport750 25 Kw

DUCATI MOTORHOLDING spa
e1*92/61*00026*
ZDMV200AA *B*****
** dB(A) -*****min⁻¹
Vehicle code: V201AA

1 2 3



Données poinçonnées sur le moteur - Version Europe

- 1) Ducati Motor Holding, constructeur
- 2) Type de moteur
- 3) N° de série de fabrication

Données poinçonnées sur le moteur - Version États Unis

- 1) Ducati Motor Holding, constructeur
- 2) Type de moteur
- 3) Model Year
- 4) N° de série de fabrication

Motorstanzung - Version Europa

- 1) Ducati Motor Holding, Hersteller
- 2) Motortyp
- 3) fortlaufende Produktionsnummer

Motorstanzung - Version USA

- 1) Duacti Motor Holding, Hersteller
- 2) Motortyp
- 3) Model Year
- 4) fortlaufende Produktionsnummer

Données poinçonnées sur le moteur - Version Europe / Motorstanzung Version Europa

ZDM 748A2 *000002*

1 2 3

Données poinçonnées sur le moteur - Version États Unis / Motorstanzung - Version USA

ZDM LA3 X 000001

1 2 3 4